

3.

(Jesus Sirach, Cap. 41.)  
Ecclesiasticus. 31.

English text by Paul England

Traduction française de Amédée et Frieda Boutarel

Johannes Brahms, Op. 121 N° 3

Arr. Emil Liepe

Grave

CANTO

O Tod, o Tod, wie bit - - ter, wie bit - -  
 O death, O death, how bit - - ter, how bit - -  
 O mort, ô mort, ter - - ter, ble mort, o mort, a -

*are you when of you remembers a man*

-ter bist du, wenn an dich ge-den-ket ein Mensch, ge-den-ket ein Mensch, der  
 ter art thou un-to him that dwelleth in peace, that dwelleth in peace, to  
 mè-re mort! lors qu'un hom-me pen-seà toi, mort, s'il pen-seà toi, mort, a -

*good days and enough has and without care lives*

gu - te Ta - ge und ge nug hat und oh - ne Sor - ge le - bet,  
 him that hath joy in his posses - ions, and liv - eth free from trou - ble,  
 yant des jours de joie en nom - bre, sans crain tes, sans a - lar - mes,

*and as it well goes in all things and still well to eat may*

und demes wohl geht in al - len - Din - gen und noch wohl es - sen mag!  
 to him whose ways are prosperous in all things, to him that still may eat!  
 si toutes cho-ses lui sont pros - pè - res, s'il n'a ni faim, ni soif,

*poco cresc.*

Tod, o Tod, wie bit - ter, wie bit - - ter bist du.  
 death, O death, how bit - ter, how bit - - ter art thou!  
 mort, ô mort, ter - ri - ble mort, ô mort quel mal. tu fais!

*how*  
 O Tod, wie  
 O death, how  
 O mort, quel

*good* *to you* *to the*  
 wohl - - - - - tust du - - - - - dem  
 wel - - - - - thy du - - - - - to  
 bien - - - - - tu fais - - - - - aux

*ready* *Who those weak and old*  
 Dürf - - - ti - gen, der da schwach und alt ist,  
 him - - - that is in want and whose strength doth fail him,  
 pau - - vres gens ac - ca - blés par pâ - ge

who is full of troubles is fixed and nothing better

to be sung

der in al-len Sor-gen steckt, und nichts Bes-sers zu hof-fen,  
 and whose life is full of cares, who hath no-thing to hope for,  
 et qu'as-siè-gent les tour-ments, leur mi-sè-re n'es-pè-re

noch zu er-war - - ten hat! O Tod, o Tod, wie  
 and can not look for ri-lief! O death, O death, how  
 et n'o-seat-ten - - dre rien! Ô mort, ô mort, quel

*not to expect*

*La*

wohl - - - - - tust du, wie  
 wel - - - - - art thou! How  
 bien - - - - - come tu fais, quel

wohl, wie wohl - - - - - tust du  
 wel, - - - - - come is - - - - - thy call!  
 bien, quel bien - - - - - tu fais!